贈送

苏联主要树种名錄

林業部林業科学研究所

1956.5.

此书係本所罗良才同志，在学习苏联林业科学期间，根据Б.В.Гроздов: Дендрология 和 Ф.Л.Щепотьев: Дендрология 两书摘譯而成的。对我们閱讀苏联书刊翻譯树种时是有所帮助。由於时间的怆促，此稿在付印之前尚未訂正，其中错误之处，希有关同志給予指正。

編委会

1956.4.

中科院植物所图书馆
S0002658

苏联主要树种名录

(俄中对照表)

羅良才 編譯

树种编号	俄文名称	学名	中名
	A		
	Абрикос-		
1.	—Манчжурский	Armeniaca mansHurica Koehne.	遼杏
2.	—обыкновенный	A. Vulgaris Lam.	普通杏
3.	—сибирский	A. Sibirica Lam.	西伯利亚杏
4.	Азалия понтийская	Azalea pontica L.	落叶杜鹃
	Айва		
5.	—обыкновенная	Cydonia oblonga Mill.	榅桲
6.	—японская, хеномелес	Chaenomeles Maulei C. S.	日本海棠
7.	Айлант	Ailanthus glandulosa Desf.	臭椿
	Акантопанакс		
8.	—колючий	Eleutherococcus senticasus Max.	刺五加
9.	—сидячецветный	Panax sessiliflorum Rupr. et Max.	烏鴉子
	Акация		
10.	—австралийская	Acacia dealbata Link.	澳洲金合欢
11.	—амурская	Maackia amurensis Rupr.	朝鲜槐
12.	—Белая	Robinia pseudoacacia L.	刺槐
13.	—желтая (карагана древовидная)	Caragana arborescens Lam.	蒙古錦鸡兒

1477081

14.	—конолли, (Аммодендрон)	Ammodendron conollii Rgl.	考氏沙槐
15.	—серебристая	A. argenteum O. Ktze.	银相思树
16.	—шелковая, (Ленкоранская)	Albizzia julibrissin Durazz.	合欢
17.	Акебия пятилисточковая	Akebia quinata Dec.	木通
	Актинидия		
18.	—коломикта	Actinidia kolomikta Max.	深山獼猴桃
19.	—остролистная	A. arguta Miq; A. polygama Miq.	獼猴梨
	Альбиция (同 Акация)		
20.	Алыча (слива растопыренная)	Prunus divaricata Ldb.	樱桃李
	Аммодендрон (同 Акация Конолли)		
	Аморфа		
21.	—голая	Amorpha glabra poir.	光叶紫穗槐
22.	—обыкновенная (кустарниковая)	A. fruticosa L.	紫穗槐
23.	—серая	A. canescens Nutt.	黄紫穗槐
24.	Амурское пробкозое дерево (Бархат амурский)	Phellodendron amurense Rupr.	黄蘗
	Антипка (同 магалебка)		
25.	Аралия манчжурская	Aralia manshurica Rupr. et Max.	楤木
26.	Арония черноплодная	Aronia melanocarpa spach.	黑果扶移
27.	Аристолохия крупнолистная	Aristolochia macrophylla Lam.	大叶馬兜鈴

Б

28.	Багряник японский	Cercidiphyllum japonicum S. et Z.	連香樹
29.	Бадамча	Amygdalus spinosissima Bge.	刺扁桃
	Барбарис		
30.	— китайский	Berberis chinensis poir.	中国小蘖
31.	— обыкновенный	B. Vulgaris L.	刺蘖
32.	— Тунберга	B. Thunbergii D.C.	小蘖
33.	Барвинок	Vinca minor L.	小長春花
	Бархат амурский (см. Амурское пробковое дерево).		
	Береза		
34.	— бородавчатая (белая)	Betula Verrucosa Ehrh.	疣枝桦
35.	— бумажная	B. papyrifera Marsh.	紙桦
36.	— даурская (черная)	B. dahurica pall.	棘皮桦
37.	— железная (шмидта)	B. Schmidtii Rgl.	遼桦
38.	— желтая	B. lutea Michx.	黄桦
39.	— карликовая	B. nana L.	小桦
40.	— Крылова	B. krylovii G. Kryl.	克素桦
41.	— кустарниковая (ерник)	B. fruticosa pall.	丛桦
42.	— медведева	B. Medwedewii Rgl.	高加索桦

43.	—Низкая	B.	humilis Schrank	矮桦
44.	—Плосколистная	B.	platyphlla Sukac.	白桦
45.	—Пушистая	B.	pubescens Ehr.	毛桦
46.	—Ребристая (желтая)	B.	Costata Trautv	枫桦
47.	—Сладкая (вишневая)	B.	lenta L.	樱皮桦
48.	—Эрмана (каменная)	B.	Ermani cham.	岳桦
49.	Берека (глоговина)	Sorbus	trominalis Crantz.	乌克兰花楸
	Бересклет			
50.	—Бородавчатый	Evonymus	Verrucosa Scop.	疣枝卫矛
51.	—европейский	E.	europaea L.	欧洲卫矛
52.	—карликовый	E.	nana M.B.	矮卫矛
53.	—Маака	E.	Maackii Rupr.	华北卫矛
54.	—Малоцветковый	E.	pauciflora Max.	小花卫矛
55.	—широколистный	E.	latifolia Scop.	大叶卫矛
56.	—японский	E.	japonica L.	日本卫矛 (正木)
	Берест (вяз, ильм)			
57.	—Густой (карагач садовый)	Ulmus	densa Litw.	密枝榆
58.	—обыкновенный	U.	campastris Var. pumila Max.	钱榆
59.	—перистоветвистый (вяз мелколистный)	U.	pinnato-romosa Dieck.	小叶榆
60.	—приземистый (вяз мелколистый)	U.	pumila L.	白榆
61.	—пробковый (карагач)	U.	Suberosa Moench.	栓皮榆

62.	Биота (туя восточная)	Biota orientalis Endl.	側 柏
63.	Бирючина обыкновенная	Ligustrum Vulgare L.	欧洲女貞
64.	Бобовник степной (миндаль низкий)	Amygdalus nana L.	野生扁桃
	Боярышник		
65.	—американский	Crataegus coccinea L.	美洲山楂
66.	—восточный	C. orientalis pall.	東方山楂
67.	—желтоплодный	C. azarolus L.	黄果山楂
68.	—колючий (обыкновенный)	C. oxyacantha L.	欧洲山楂
69.	—однопестичный	C. monogyna Jacq.	[illegible]山楂
70.	—полумягкий	C. Submollis Sarg.	毛山楂
71.	—пятипестичный	C. pentagyna W. et K.	五蕊山楂
72.	—сибирский	C. Sanguinea pall.	遼寧山楂
73.	—согнутостолбиковый	C. kyrtostyla Fingern.	單核山楂
74.	—черноплодный	C. melanocarpa M.B.	黑果山楂
	Бредина (см. ива козья)		
	Бузина		
75.	—красная	Sambucus racemosa L.	接骨木
76.	—черная	S. nigra L.	西洋接骨木
	Бук		
77.	—американский	Fagus americana Sw.	美国山毛榉
78.	—восточный	F. orrientalis Lipsky.	東方山毛榉
79.	—европейский (лесной)	F. Silvatica L.	欧洲山毛榉

80. Биндук (канадское кофейное дерево) — Gymnocladus candensis Lam. — 美国肥皂荚
81. Брусника — Vaccinium vitis-idaea L. — 牙疙疸（越橘）

В

Верба (同 Красная шелюга, Ива остролистная)
82. Вереск — Calluna vulgaris Hull. — 帚石南
Ветла (同 Ива белая, серебристая)

Виноград
83. —американский, дикий. — Parthenocissus quinquefolia Planch. — 美洲爬山虎
84. —амурский — Vitis amurensis Rupr. — 阿穆尔山葡萄
85. —винный (обыкновенный) — V. vinifera L. — 欧洲葡萄
86. —душистый — V. riparia Michx. — 芳香葡萄
87. —лабруска — V. labrusca L. — 北美葡萄
88. —японский — V. coignetiae Pull. — 日本葡萄

Вистария
89. —китайская — Wistaria sinensis Sw. — 紫藤
90. —кустарниковая — W. frutescens D.C. — 美国紫藤
91. —японская — W. floribunda D.C. — 多花紫藤

Вишня
92. —антипка (магалебка) — Cerasus mahaleb Mill. — 馬哈利酸櫻桃
93. —Бессея (западная песчаная вишня) — Prunus besseyi Bail. (Cerasus besseyi) — 美国沙樱桃
94. —китайская колючая — P. sinensis Kom. — 中国樱桃
95. —кислая — Cerasus austera Roem. — 酸樱桃

96.	—максимовича	C. Maximowiczii Koml.	馬氏櫻桃
97.	—обыкновенная	C. Vulgaris Mill. Koml.	欧洲酸櫻桃
98.	—пенсильванская	C. pennsylvanica L.	美国野生红櫻桃
99.	—птичья (черешня)	C. avium Moench.	欧洲甜櫻桃
100.	—степная (кустарниковая, полевая)	C. fruticosa Woron.	欧洲草原酸櫻桃
101.	—трехлопастная	Prunus triloba Lindl.	榆叶梅
102.	Волчник обыкновенный (волчье лыко).	Daphne mezereum L.	瑞香
	Вяз (ильм, берест)		
103.	—листоватый	Ulmus foliacea Gilib	叶榆
	—мелколистный (перисто-ветвистый, 同 берест мелколистный)		
104.	—обыкновенный	U. effusa Willd. (U. laevis Pall.)	欧洲白榆
	—приземистый (同 берест приземистый)		
105.	Вязовик (кожанка)	Ptelea trifoliata L.	小香木

Г

106.	Галезая четырехкрылая	Halesia tetraptera Ell.	四翅銀鐘花
	Гикори		
107.	—белый	Carya alba Nutt.	白山核桃
108.	—горький	C. amara Nutt.	苦山核桃
109.	—пекан	C. Olivaeformis Nutt.	美国山核桃
110.	Гинкго	Ginkgo biloba L.	銀杏

	Гледичия		
111.	—каспийская	Gleditschia caspica Desf.	里海皂荚
112.	—обыкновенная (трехколючковая)	G. triacanthos L.	美国皂荚
	Глоговина (同 Калика)		
	Гордовина		
113.	—канадская	Viburnum lentago L.	加拿大荚蒾
114.	—обыкновенная	V. lantana L.	普通荚蒾
	Гортензия		
115.	—Бретшнейдера	Hydrangea Bretschneideri Dipp.	東陵八仙花
116.	—крупнолистная	H. macrophylla Dc.	八仙花
117.	—лазящая	H. petiolaris S.et Z.	藤八仙花
118.	—метельчатая	H. paniculata Sieb.	雪八仙花 (水亚木)
	Граб		
119.	—восточный (грабиник)	Carpinus orientalis Mill.	东方鹅耳枥
120.	—кавказский	C. caucasica Gross.	高加索鹅耳枥
121.	—обыкновенный	C. betulus L.	桦叶鹅耳枥
122.	—приморский (сердцевидный)	C. cordata Bl.	千金榆
	Грабинник (同 Граб восточный)		
123.	Грант		
	Гребенщик (同 Тамарикс)		
124.	Греча бальджуанская	Polygonum baldshuanicum Rgl.	雪藤蓼

	Груша		
125.	—иволистная	Pyrus salicifolia Pall.	柳叶梨
126.	—лохолистная	P. elaeagnifolia Pall.	胡颓叶梨
127.	—обыкновенная	P. communis L.	西洋梨
128.	—разнолистная	P. heterophylla R. et S.	裂叶梨
129.	—уссурийская	P. ussuriensis Max.	楸子梨
130.	Гуттаперчевое дерево (эйкоммия)	Eucommia ulmoides Oliv.	杜仲
	Д		
	Дейция		
131.	—изящная	Deutzia gracilis S. et Z.	日本溲疏
132.	—крупноцветная	D. grandiflora Bge.	华北溲疏
133.	—мелкоцветная	D. parviflora Bge.	小花溲疏
134.	—шероховатая	D. crenata S. et Z. (D. scabra Thunb)	溲疏
	Дереза		
135.	—степная	Caragana frutex Koch.	黄刺条 (金雀花)
136.	—обыкновенная	Lycium halimifolium Mill.	欧洲枸杞
	Дерен		
137.	—белый	Cornus alba L.	白梾木
138.	—цветочный	C. florida L.	美国梾木
139.	Держи-дерево	Paliurus spina christi Mill.	乔木馬甲子
	Джузгун		
140.	—безлистный	Calligonum aphyllum Gürk.	无叶沙拐枣

141.	—голова медузы	C. caput Medusae Schrenk.	新疆沙拐枣
142.	—древовидный	C. arborescens Litw.	大沙拐枣
	Дзельква		
143.	—граболистная	Zelkowa carpinifolia Dipp.	桦叶刺榆
144.	—китайская	Z. Davidiana Beaon. (Hemiptelea Davidii Pl.)	刺榆
145.	Дикий перец	Elentherococcus senticosus Max.	刺加五
146.	Диморофант (калопанакс)	Kalopanax ricinifolium Miq.	刺楸
	Древогубец		
147.	—американский вьющийся	Celastrus scandens L.	美洲南蛇藤
148.	—круглолистый	C. orbiculatus Thunb.	南蛇藤
149.	—плетевидный	C. flagellaris Rupr.	刺叶南蛇藤
	Дрок		
150.	—красильный	Genista tinctoria L.	染料木
151.	—немецкий	G. germanica L.	德国染料木
	Дуб		
152.	—белый	Quercus alba L.	白栎
153.	—болотный	Q. palustris L.	沼地栎
154.	—Гартвися (арманский)	Q. Hartwissiana Stev.	阿尔明亚栎

155.	—грузинский	Q. iberica Stev.	乔治亚栎
156.	—каменный	Q. ilex L.	冬青栎
157.	—каштанолистый	Q. castaneifolia C.A.M.	栗叶栎
158.	—красный	Q. borealis Maxima, Sarg. (Q. rubra)	紅栎
159.	—крупноплодный	Q. macrocarpa Michx.	大果栎
160.	—крупнопыльниковый (восточный)	Q. macranthera Fisch. et Mey.	美国栎
161.	—монгольский	Q. mongolica Fisch.	蒙古栎
162.	—пробковый	Q. suber L.	欧洲栓皮栎
163.	—пушистый	Q. pubescens Willd.	色栎
164.	—сидячецветный	Q. sessiliflora Salisb.	短梗栎
165.	—скальный	Q. petraea Libl.	岩栎
166.	—стебельчатый (летный), черешчатый	Q. pedunculata Ehrh. (Q. robur L.)	英国栎
167.	—Турецкий (австрийский)	Q. cerris L.	土耳其栎

Е

Ежевика

168.	—войлочная	Rubus tomentosus Borkh.	氈叶懸鈎子
169.	—двуцветная	R. discolor W. et N.	双花懸鈎子
170.	—сизая	R. caesius L.	欧洲懸鈎子

Ель

171.	—аянская	Picea ajanensis Fisch. (Picea jezoensis Carr.)	魚鱗云杉
172.	—белая (канадская)	P. canadensis Britt.	加拿大云杉

173. —восточная P. orientalis Link. 東方云杉
174. —Белая P. alba Link. 白云杉
175. —Колючая P. pungens Engelm. 尖叶云杉
176. —обыкновенная (европейская) P. excela Link. 欧洲云杉
177. —Сибирская P. obovata Ldb. 西伯利亚云杉
178. —Тяньшанская P. Schrenkiana F.etM. 雪岑云杉
179. —Энгельманя P. Engelmannii Engelm. 恩氏云杉

Ерник (同 Береза Кустарниковая)

Ж

Жасмин дикий (同 чубушник стый)

180. Железное дерево Parrotia persica C.A.Mey. 鉄木
181. Желтининик (Скумпия) Cotinus Coggygria Scop. 黄櫨

Желголозник (同 ива пурпурная)

Жестер

182. —даурский Rhamnus dahurica pall. 鼠李
183. —палласа R. pallasii F.et M. 巴拉斯鼠李
184. —Слабительный R. cathartica L. 药鼠李

Жимолость

185. —альберта Lonicera albertii Reg. 土耳其忍冬
186. —вечнозеленая L. Sempervirens L. 常绿忍冬
187. —золотистая L. Chrysantha Turcz. 黄花忍冬
188. —каприфоль (козья) L. Caprifolium L. 紫斑忍冬
189. —Колючая L. Spinosa Jacq. 刺忍冬
190. —королькова L. Korolkowill Starf. 红果忍冬
191. —маака L. Maackii Max. 捴〃冬 (金銀木)

192.	—Максимовича	L. Maximowiczii Reg.	紫枝忍冬
193.	—Мелколистная	L. microphylla Willd.	小叶忍冬
194.	—Немецкая	L. periclymenum L.	德国忍冬
195.	—Обыкновенная	L. xylosteum L.	黄忍冬
196.	—Рупрехта	L. Ruprechtiana Reg.	遼吉忍冬
197.	—Синая	L. Coerulea L.	蓝果忍冬
198.	—Сьедобная	L. edulis Turcz.	食用忍冬
199.	—Татарская	L. tatarica L.	韃靼忍冬

З

200.	Земляничик крупноплодный	Arbutus unedo L.	大实熊果
201.	Земляничное дерево	A. andrachne L.	熊果木
202.	Золотой дождь	Laburnum Vulgare L.	金蓮花木

И

Ива

203.	—Белая (серебристая, зетла)	Salix alba L.	白柳
204.	—Вавилонская (китайская)	S. babylonica L.	垂柳
205.	—Волнистолистная	S. undulata Ehrh.	波叶柳
206.	—Волчниковая (верба)	S. daphnoides Vill.	瑞香柳
207.	—Заостренная	S. acuminata Koch.	细叶柳
208.	—Козья (Бредина)	S. caprea L.	黄花兒柳
209.	—Корзиночная	S. Viminalis L.	清岡柳
210.	—Ломная (ракита, верба)	S. fragilis L.	爆竹柳

211.	—остролистная (красная шелюга, верба)	S.	acutifolia Willd.	尖叶柳
212.	—пепельная	S.	cinerea L.	灰柳
213.	—пурпурная	S.	purpurea L.	杞柳
214.	—пятитычиночная (чернотал. чернолоз)	S.	pentandra L.	五蕊柳
215.	—росистая	S.	rorida Laksch.	露柳
216.	—русская	S.	rossica Nas.	苏联清国柳
217.	—трехтычиночная (белотая, миндалелистная, белолоз)	S.	triandra L.	三蕊柳
218.	—шерстистопобеговая	S.	dasyclados Wimm.	絨毛柳
219.	—чернеющая	S.	nigricans Sm.	黑柳
	Ильм (вяз, берест)			
220.	—белый	Ulmus	americana L.	美国榆
221.	—горный (вяз шершавый)	U.	scapra Mill.	糙叶榆
222.	—лопастной	U.	laciniata Mayr.	大榆
223.	—обыкновенный	U. (U.	laevis pall. effusa Willd.)	欧州白榆
224.	—пробковый	U.	racemosa Thom.	栓皮榆
225.	Инжир	Facus	carica L.	無花果
	Ирга			
226.	—канадская	Amelanchier	canadensis Med.	加拿大扶移
227.	—колосистая	A.	spicata C. Koch.	穗花扶移
228.	—круглолистная	A.	rotundifolia Dum-Cours.	园叶扶移

229.	—обильноцветущая	A. florida Lindl.	丛花枎移
230	—обыкновенная	A. Vulgaris Moench.	欧洲枎移
231.	Иудино дерево	Cercis siliquastrum L.	克里米亚紫荆

К

Калина (同 Гордовина)

232.	Калина обыкновенная	Viburnum opulus L.	琼花荚蒾

Калопанакс (同 диморфант)

Кальмия

233.	—многолистная	Kalmia polifolia Wan.	窄叶山月桂
234.	—узколистная	K. angustifolia L.	狭叶山月桂
235.	—широколистная	K. latifolia L.	山月桂

Каприфоль (同 жимолость козья)

Карагана древовидная (同 акация желтая)

—Кустарник (同 чилика—степная, дереза)

Карагач (同 Берест пробковый)

—Садовый (同 Берест густой)

Каркас

236.	—голый	Ciltis glabrata Stev.	裸朴
237.	—западный	C. occidentalis L.	美国朴
238.	—кавказский	C. caucasica Willd.	高加索朴
239.	—миссисипский	C. missisipiensis Bosc.	密西西比朴
240.	—Турнефора	C. Tournefortii Lam.	黄果朴
241.	—южный	C. australis L.	南朴

Катальпа

242.	—западная	Catalpa speciosa Wal.	美国梓树 (黄金树)
243.	—обыкновенная (Сиренелистная).	C. bignonioides Walt.	普通梓树

244.	—Яйцевиднолистная	C. ovata Don.	梓树
	Каштан		
245.	—американский	(同 Castanea dentata Borkh.)	美洲板栗
246.	—Съедобный	Castanea sativa Mill.	欧洲板栗
247.	—Гибридный красноцветковый.	Aesculus carnea Hagne.	红花七叶树
248.	—Конский американский желтый.	A. lutea Wang.	美洲七叶树
249.	—конский голый.	A. glabra Willd.	裸七叶树
250.	—конский обыкновенный	A. hippocastanum L.	欧洲七叶树
251.	—Красный	A. pavia L.	红七叶树
252.	—Мелкоцветный	A. parviflora Walt.	小花七叶树
253.	Кевовое дерево	Pistacia mutica F. et M.	黑黄连木
254.	Кедр дерево	Cedrus deodara Roxb.	雪松
255.	[illegible] дерево	C. atlantica Man.	非洲雪松
256.	— лаванский	C. Libani Barr.	欧洲雪松
	Кедр		
257.	—корейский (сосна корейский).	Pinus koraniensis Sieb. et Zucc.	红松
258.	—речной	Libocedrus decurrens Torr.	溪肓楠
259.	—сибирский	Pinus sibirica Mayr.	[illegible]
260.	Кедровый стланик	P. pumila Rgl.	偃松

261.	Керрия японская	*Kerria japonica* D.C.	棣棠花
262.	Кизил	*Cornus mas* L.	普通梾木
	Кизильник		
263.	—блестящий	*Cotoneaster lucida* Schlecht.	花栒子
264.	—многоцветковый	*C. multiflora* Bge.	栒子
265.	—морщинистолистный	*C. bullata* Bois.	皱叶栒子
266.	—обыкновенный (цельнокрайний)	*C. integerrima* Medik.	全缘栒子
267.	—приземистый	*C. horisontalis* Dec.	刺栒子
268.	—черноплодный	*C. melanocarpa* Lodd.	黑果栒子
269.	Кипарис болотный	*Taxodium distichum* Rich.	落羽松
270.	Кипарис вечнозеленый	*Cupressus sempervirens* L.	鳞皮柏
	Кипарисник		
271.	—лавсона	*Chamaecyparis lawsoniana* Parl.	台湾花柏
272.	—нутковский	*C. Nutkainsis* Sudv.	鲁特克花柏
	Кислица (見 Смородина щетинистая)		
	Китайка (見 яблоня сливолистная)		
	Клекачка		
273.	—колхидская	*Staphylea colchia* Stev.	苦皮省沽油
274.	—пятилистная	*S. pinnata* L.	五叶省沽油
	Клен		
275.	—величественный	*Acer insigne* Bois et Buhse.	大叶槭
276.	—высокогорный (траутфеттера).	*A. Trautvetteri* Medw.	高山槭

277.	—гирканский	A.	hyrcanum F. et M.	五指槭
278.	—желтый	A.	ukurunduense Trautv. et Mey.	黄槭
279.	—красный	A.	rubrum L.	紅糖槭
280.	—манчжурский	A.	manshuricum Maxim.	关東槭
281.	—мелколистный	A.	mono Maxim.	小叶槭(色木)
282.	—остролистный	A.	platanoides L.	梧桐槭
283.	—пенсильванский	A.	pennsylvanicum L.	白綵槭
284.	—полевой (паклен)	A.	campestre L.	栓皮槭
285.	—приречный (дальнезосточный)	A.	ginnala Maxim.	茶條槭
286.	—сахарный	A.	saccharum Marsch.	糖槭
287.	—семенова	A.	Semenovii Rgl. et Herd.	紅菓槭
288.	—серебристый	A.	dasycarpum Ehrh.	銀槭
289.	—татарский	A.	tataricum L.	韃靼槭
290.	—французский	A.	monspessulanum L.	法兰西槭
291.	—явор (белый)	A.	pseudoplatanus L.	假懸鈴木槭
292.	—ясенлистный	A.	negundo L.	梣叶槭

Кожанка (㊐ вязозик, птелея)

293.	Конфектное дерево	Hovenia dulcis Thunb.	枳椇

Крушина

294.	—имеретинская	Rhamnus imeretina Booth.	高加索鼠李

295.	—ломкая	R. frangula L.	药炭鼠李
296.	—палласа	R. Pallasii F. et M.	巴拉斯鼠李
297.	—слабительная	R. cathartica L.	药鼠李
	Крыжовник		
298.	———	Ribes Grossularia L.	酉加索醋栗
299.	—игольчатый	Grossularia acicularis Mill.	刺醋栗
300.	—отклоненный	G. reclinata Mill.	欧洲醋栗
301.	Курчавка	Atraphaxis L.	针枝蓼(属)
	Л		
302.	Лавр благородный	Laurus nobilis L.	月桂树
303.	Лаврозишня	Laurocerasus officinalis Roem.	稠樱 (桂樱属)
304.	Лавровишня португальская	Padus lusitanica Mill.	常绿稠李
305.	Лапина крылоплодная	Pterocarya pterocarpa Kunth.	翅果枫杨
306.	Леспедеця двухцветная	Lespedeza bicolor Turcz.	胡枝子
	Лещина (同 Орешник)		
307.	—манчжурская	Corylus manshurica Max.	角榛
308.	—обыкновенная	C. avellana L.	西洋榛
309.	—разнолистная	C. heterophlla Fisch.	榛
310.	Лимон	Citrus limonia Burm.	柠檬
311.	Лимонник китайский (шизандра).	Schizandra chinensis Baill.	五味子

Липа

312.	—американская	Tilia americana L.	美国椴
313.	—амурская	T. amurensis Rupr.	紫椴
314.	—Белая	T. alba Michx.	白椴
315.	—войлочная (серебистая)	T. tomentosa Moench.	银椴
316.	—казказская	T. caucasica Rupr.	高加索椴
317.	—Крупнолистная	T. platyphyllos Scop. (T. grandifolia)	大叶椴
318.	—Крымская	T. euchlora C. Koch.	克里米亚椴
319.	—Манчжурская	T. manshurica Rupr. et Max	糠椴
320.	—мелколистная (сердцвидная)	T. Cordata Mill.	小叶椴
321.	—опушенностолбиковая	T. dasystyla Stev.	茸毛椴

Лиственница

322.	—даурская	Larix dahurica Turcz.	兴安落叶松
323.	—европейская	L. europaea D.C. (L. decidua Mill)	欧洲落叶松
324.	—сибирская	L. Sibirica Ldb.	西伯利亚落叶松
325.	—Сукачева	L. Sukaczewii Djil.	枧氏落叶松
326.	—японская	L. leptolepis Murr.	日本落叶松

Лиций (同 дереза обыкновенная)

Ломоное

327.	—белый	Clematis Vitalba L.	葡萄铁线莲
328.	—восточный	C. orientalis L.	高加索铁线莲

329.	—прямой	C. recta Linn.	直生鉄線蓮
330.	—фиолетовый	C. viticella L.	紫花鉄線蓮
	Лох		
331.	—восточный	Elaeagnus orientalis L.	東方胡頹子
332.	—колючий	E. pungens Thunb.	胡 頹 子
333.	—серебристый	E. argentea Pursh.	银色胡頹子
334.	—узколистный (джида)	E. angustifolia L.	狹葉胡頹子(沙棗)

М

Магалебка (同 Вишня антипка)

Маакия (同 Акация амурский)

	Магнолия		
335.	—голая (лилейная)	Magnolia denudata Des.	玉 兰(木兰)
336.	—Белоцветная	M. hypoleuca Setz.	厚 朴
337.	—Зонтичная	M. umbrella Lam.	伞 玉 兰
338.	—крупнолистная	M. macrophylla Michx.	大 叶 玉 兰
339.	—Крупноцветная	M. grandiflora L.	洋 玉 兰
340.	—огуречная	M. acuminata L.	美 国 玉 兰
341.	Магония падуболистная	Mahonia aquifolium Pursh.	冬 青 叶 十 大 功 劳
342.	Маклюра	Maclura aurantiaca Nutt.	桑 橙
	Малина		
343.	—душистая (малинок-лен пахучий)	Rubus odoratus Rydb.	芳香懸鈎子
344.	—ежевикообразная	R. accidentalis	懸 鈎 子

345.	—мелкоцветная	R. parviflorus Nutt.	茅悬鉤子 (什锡梅)
346.	—обыкновенная (лесная)	R. idaeus L.	欧洲悬鉤子
347.	—превосходная	R. deliciosus Torr.	悬鉤子
348.	Мальва сирийкая	Hibiscus syriacus L.	木槿
349.	Маслина обыкновенная	Olea europaea L.	齐墩果
	Метельник		
350.	—испанский	Spartium junceum L.	鹰爪豆
351.	—обыкновенный	S. scoparium L.	普通鹰爪
	Миндаль		
352.	—низкий (миндаль степной, бобовник).	Amygdalus nana L.	小扁桃
353.	—обыкновенный	A. communis L.	扁桃
	Можжевельник		
354.	—виргинский	Juniperus virginiana L.	鉛笔桧
355.	—вонючий	J. foetidissima Willd.	臭桧
356.	—длиннолистый	J. oblonga M. B.	長叶桧
357.	—древовидный (высокий)	J. excelsa Bieb.	高塔桧
358.	—зеравшанский	J. seravshanica Kom.	天山桧
359.	—казацкий (казачий)	J. sabina L.	新疆桧
360.	—красный	J. oxycedrus L.	紅桧

361.	—ложноказацкий	J. pseudosabina F. et M.	喜馬拉耶桧
362.	—многоплодный	J. polycarpos C. Koch.	千 实 桧
363.	—обыкновенный	J. communis L.	瓔 珞 桧(柏)
364.	—сибирский	J. sibirica Burgsd.	西伯利亜桧
365.	—туркестанский	J. turkestania Kom. (J. semiglobosa)	伊 犁 桧
366.	—японский	J. rigida S. et Z.	杜桧(杜松)
	Мушмула		
367.	—обыкновенная	Mespilus germanica L.	波 斯 山 査
368.	—японская	Eriobotrya japonica Lindl.	枇 杷
369.	Мыльное дерево	Koelreuteria paniculata Laxm.	欒 樹
	О		
370.	Облепиха крушиновидная	Hippophaë rhamnoides L.	沙 棘
	Ольха		
371.	—бородатая	Alnus barbata C.A.M.	榿 木
372.	—клейкая (чёрная)	A. glutinosa Gaertn.	黒 榿 木
373.	—кустарниковая	A. fruticosa Rupr.	短 榿 木
374.	—пушистая	A. hirsuta Turcz. (A. pubescens Taucch.)	毛 榿 木
375.	—серая (белая)	A. incana Moench.	灰 榿 木
376.	—сибирская	A. sibirica Fisch.	遠 東 榿 木
	Орех		

377. —грецкий	Juglans regia L.	胡 桃
378. —Зибольда	J. Sieboldiana Max.	吉宝胡桃
379. —Манчжурский	J. manshurica Maxim.	核 桃 楸
380. —Медвежий	Corylus Colurna L.	熊 榛
381. —Серый	Juglans cinerea L.	灰 胡 桃
382. —чекалкий	Xanthoceras sorbifolia Bge.	文 冠 果
383. —черный	Juglans nigra L.	黑 胡 桃

Осина (同 Тополь дрожащий)

Осокорь (同 Тополь черный)

П

384. Павловная	Paulownia tomentosa Thunb.	日本泡桐
385. Падуб	Ilex Aquifolium L.	聖 誕 树
386. Пальма африканская винная	Raphias vinifera L.	酒 棕 榈

Паклен (同 Клен полевой)

387. Пекан	Hicoria pecan Britt.	美国山核桃
388. Пекан	- Carya olivaeformis Nutt.	西洋山核桃

Персик

389. —китайский	Persica Davidiana Carr.	山 毛 桃
390. —Нектарин	P. necturina Maxim.	油 桃
391. —обыкновенный	P. Vulgaris Mill.	普 通 桃
392. Периплока (обвойкин)	Periploca graeca L.	紅 杠
393. Пираканта красная	Pyracantha coccinea Roem.	火把果(紅火…

Пихта		
394. —Бальзамическая	Abies balsamea Mill.	拔尔散冷杉
395. —Белая европейский (гребенчатая)	A. alba Mill. (A. pectinata D.C.)	欧洲冷杉
396. —Белокорая	A. nephrolepis Maxim.	東陵冷杉
397. —Кавказская	A. Nordmanniana Stev.	高加索冷杉
398. —Одноцветная	A. concolor Lindl.	单花冷杉
399. —Сибирская	A. sibirica Ldb.	西伯利亜冷杉
400. —Цельнолистная	A. holophylla Maxim.	遼東冷杉
Платан		
401. —восточный (чинар)	Platanus orientalis L.	悬铃木(法国梧桐)
402. —западный	P. occidentalis L.	美国悬铃木
403. —кленолистный	P. acerifolia Wil.	英国悬铃木
404. Платикария	Platycarya strobilacea S. et Z.	化香树
Плющ		
405. —колхидский	Hedera colchica C. Koch.	黑海常春藤
406. —обыкновенный	H. helix L.	常春藤
407. Подбел	Andromeda polifolia L.	馬醉木
408. Прутняк	Vitex agnuscastus L.	牡荆
Псевдотсуга		
409. —Зеленая (тиссолистная, орегонская).	Pseudotsuga taxifolia Britt.	美国黄杉(洋松)

410. —серая	P. caesia Flous. 灰黄杉 (灰浮松)
411. —сизая	P. glauca Mayr. 落杭黄杉
412. Птерокария ясенелистная	Pterocarya Fraxinifolia Spach. 梣叶枫楊
Пузыреплодник	
413. —амурский	Physocarpus amuriensis Max. 阿穆尔风箱果
414. —калинолистный	P. opulifolia Max. 山荼叶风箱果
Пузырник	
415. —восточный	Colutea orientalis Mill. 東方魚鰾槐 (膀胱豆)
416. —обыкновенный	C. arborescens L. 魚鰾槐
417. Пуэрария	Pueraria Thunbergiana Ben. 葛藤

Р

Ракитник	
418. —австрийский	Cytisus austriacus L. 澳地利金雀花
419. —двуцветный	C. ratisbonensis Schäff. 双花金雀花
420. —золотой дождь	C. laburnum L. 金雨金雀花
421. —русский	C. ruthenicus Fisch. 俄罗斯金雀花
422. —цингера	C. Zingeri Krecz. 金雀花
Рододендрон	
423. —даурский	Rhododendron dahuricum L. 野杜鹃
424. —желтый (азалея)	R. flavum G. D. (Azalea pontica L.) 落叶杜鹃

425.	—кавказский	R.	caucasicum Pall.	高加索杜鹃
426.	—понтийский	R.	ponticum L.	黔杜鹃
427.	Родотипус Керриевидный	Rhodotypus	kerrioides S. et Z.	鸡麻
	Роза			
428.	—Банкса	Rosa	Banksiana R.Br.	木香(蔷薇属)
429.	—Галлика	R.	gallica L.	法国蔷薇
430.	—дамасская	R.	damascena Mill.	淡红蔷薇
431.	—иглистая	R.	acicularis Lindl.	求叶蔷薇
432.	—китайская	R.	Chinensis Jacq.	月季
433.	—коричная	R.	cinnamomea L.	褐色蔷薇
434.	—краснолистная	R.	rubrifolia Vill.	红叶蔷薇
435.	—мелколистная	R.	pimpinellifolia L.	细叶蔷薇
436.	—многолистная (столистная)	R.	Centifolia L.	西洋蔷薇
437.	—многоцветная	R.	multiflora Thunb.	野蔷薇
438.	—морщинистолистная	R.	Vugosa Thunb.	玫瑰
439.	—мускусная	R.	moschata Mill.	麝香蔷薇
440.	—обыкновенный шиповник	R.	canina L.	龙骨蔷薇
441.	—полевая	R.	arvensis Huds.	欧洲野蔷薇
442.	—пушистая	R.	Villosa L.	毛蔷薇
443.	—чайная	R.	Chinensis Var. fragrans Redh.	芳香蔷薇

Рускус (同 Иглица, Ruscus)

Рябина

444.	—берека	Sorbus torminalis Cr.	花楸
445.	—бузинолистная	S. sambucifolia Roem.	接骨叶花楸
446.	—бурка	(S. alpina x S. aucuparia, 1918)	栗色花楸
447.	—гранатная	(S. aucuparia x Crataegus sanguinea, 1925)	石楂红花楸
448.	—круглолистная мичнистая	S. aria Cr.	园叶花楸
449.	—ликерная	(S. aucuparia x S. melanocarpa Neynbold, 1905)	酒花楸
450.	—мичуринская десcертная	(ликерная x Mespilus germanica L.)	米邱林花楸
451.	—обыкновенная	Sorbus aucuparia L.	苏联花楸
452.	—садовая	S. domestica L.	家花楸
453.	—шведская	S. scandica Fr.	瑞典花楸
454.	Рябинник рябинолистный	Sorbaria sorbifolia A. Br.	斑叶珍珠梅

С

455.	Саговник поникающий (саговая пальма).	Cycas revoluta Thunb.	苏铁

Саксаул

456.	—белый (песчаный)	Haloxylon persicum Bge.	白琐琐木(盐木)

457. —кустарниковый	H. ammodendron Bge.	矮瑣瑣木
458. —черный (солончаковый)	H. aphyllum Iljin.	黑瑣瑣木
Самшит		
459. —гирканский	Buxus hyrcana Pojark.	黄楊
460. —обыкновенный	B. Sempervirens L.	錦熟黄楊
Свидина		
461. —белая	Thelycrania alba Pojark.	白瑞木
462. —белая отпрысковая	T. stolonifera Pojark.	白髓瑞木
463. —кровавокрасная	T. Sanguinea Fourr.	紅瑞木
464. —южная	T. australis Sanadze.	欧洲瑞木
Секвоия		
465. —вечнозелёная	Sequoia sempervirens Endl.	紅杉
466. —гигантская	S. gigantea Dcne.	巨杉
467. Секуринега	Securinega ramiflora Muell.	一叶萩(爪打子)
468. Сибирка алтайская	Sibiraea altaiensis C.K.Schn.	鮮卑花 (山珠梅)
Сирень		
469. —амурская (трескучка)	Syringa amurensis Rupr.	荷花丁香 (暴馬子)
470. —венгерская	S. josikaea Jacq.	匈牙利丁香
471. —волосистая (мохнатая)	S. Villosa Vahl.	紅丁香

472.	—обыкновенная	S. Vulgaris L.	欧叶丁香
473.	—персидская	S. persica L.	花叶丁香
	Слива		
474.	—домашная	Prunus domestica L.	洋李
475.	—американская	P. americana L.	美国李
476.	—дикая гусиная	P. munsonia N.	野天鵝李
477.	—канадская	P. nigra Ait.	加拿大李
478.	—китайская (японская)	P. Salicina Lind.	李
479.	—уссурийская	P. ussuiensis K.	烏苏里李
480.	—колючая (терн)	P. spinosa L.	刺李
481.	—растопыренная (алыча)	P. divaricata Ldb.	櫻桃李
	Смородина		
482.	—дикуша (алданский виноград).	Ribes dikuscha Fisch.	葡萄藨
483.	—золотистая	R. aureum Pursh.	黄花茶藨
484.	—красная	R. rubrum L.	紅茶藨
485.	—обыкновенная	R. Vulgare Lan.	欧洲茶藨
486.	—пушистая	R. pubescens Hedl.	毛茶藨
487.	—черная	R. nigrum L.	花藨
488.	—щетинистая (кислица)	R. hispidulum A. Pojark.	刺毛藨
489.	Снежно	Chionanthus Virginica L.	流苏树
490.	Снежноягодник	Symphoricarpus racemosus Michx.	雪果

	Солянка		
491.	—безлистная	Salsola subaphylla C.A.M.	无叶豬毛菜 (鹼蓬)
492.	—древовидная (боялыч)	S. arbuscula Pall.	木豬毛菜
493.	—палецкого	S. Paletzkiana Litw.	欧洲豬毛菜
494.	—рихтера (черкез)	S. Richteri karel.	威尔捷支豬毛菜
	Сосна		
495.	—австрийская	Pinus nigra var. austriaca Endl.	澳地利黑松
496.	—банксова	P. banksiana Lamb.	短叶松
497.	—веймутова	P. strobus L.	美国白松
498.	—горная	P. montana Mill.	山松
499.	—европейская кедровая (кедр европейский)	P. cembra L.	欧洲松
500.	—желтая (тяжелая)	P. ponderosa Dougl.	黄松
501.	—итальянская	P. pinea L.	意大利松
502.	—корейская кедровая (кедр корейский)	P. koraiensis S.et Z.	紅松
503.	—крымская (палласова)	P. pallasiana Lamb.	克里米亚松
504.	—крючковатая	P. hamata D. Sosn.	钩松
505.	—обыкновенная (лесная)	P. silvestris L.	欧洲赤松
506.	—пицундская	P. pithyusa Stev.	海岸松

507.	—приморская	P. pinaster Sol.	南欧海松
508.	—румелийская	P. peuce Gris.	掃帚松
509.	—сибирская (кедр сибирский)	P. sibirica Mayr.	西伯利亜松
510.	—черная австрийская	P. nigra Arn.	南欧黑松
511.	—эльдарская	P. eldarica Medw.	爱尔大松
512.	Софор японская	Sophora japonica L.	槐
	Спирея (таволго).		
513.	—Биллиарда	(Spiraea Billiardi Her-S. Douglasii X S. Salicifolia)	比氏繡線菊
514.	—Бумальда	(S. Bumalda Bur. S. jap. X S. albiflora)	貝氏繡線菊
515.	—ван-гутта	(S. Vanhouttei Zb.)- (S. cantoniensis X S. trilobata)	繡線菊
516.	—иволистная (таволга иволистная)	Spiraea Salicifolia L.	柳叶繡線菊
517.	—острозазубренная	S. arguta Zb.	鋸齿叶繡線菊
518.	—сливолистная	S. prunifolia S. et Z.	笑靨繡線菊
519.	—японская	S. japonica L.	繡線菊
	Сумах		
520.	—дубильный	Rhus coriaria L.	高加索漆
521.	—пушистый (уксуное дерево)	R. hirta Sudw.	美国毛漆
522.	—укореняющийся (ядовитый)	R. Vadicans L.	美国漆

Т

	Таволго (спирея)			
523.	—городчатая	Spiraea	crenata L.	珍珠绣線菊
524.	—дубровколистная	S.	chamaedryfolia L.	興安繡線菊
525.	—зверобоелистная	S.	hypericifolia L.	金絲桃叶绣线菊
526.	—средная	S.	media Schmide.	石棒子繡線菊
	Тамарикс (гребенщик)			
527.	—изящный	Tamarix	gracillis Willd.	卡奇赫柽柳
528.	—одесский	T.	odessana Stev.	敖德萨柽柳
529.	—палласа	T.	parllasii Desv.	巴氏柽柳
530.	—рыхлый (раскидистый)	T.	laxa Willd.	疏花柽柳
531.	—французский	T.	gallica L.	法兰西柽柳
532.	—четырехтычиночный (крымский)	T.	tetrandra Pall.	克里米亚柽柳
533.	—щетинистоволосистый	T.	hispida Willd.	欧洲柽柳
534.	Текома	Tecoma	rodicans Juss.	欧洲凌霄
535.	Терн (слива колючая)	Prunus	spinosa L.	烏荆李
536.	Терносливa	P.	insititia L.	欧李
537.	Терпентинное дерево	Pistacia	mutica F. et M.	黑黄連木
	Тисс			
538.	—остроконечный (дальневосточный)	Taxus	cuspidata S. et Z.	紫杉
539.	—ягодный (европейский)	T.	baccata L.	欧洲紫杉
	Тополь			

540.	—Бальзамический	Populus	balsamifera L.	香脂楊
541.	—Бахофена	P.	Bachofenii Wier.	迹毛楊
542.	—Белый (серебристый)	P.	alba L.	銀白楊
543.	—Берлинский	P.	berolinensis Dipp.	角枝楊
544.	—дрожащий (осина)	P.	tremula L.	山楊
545.	—душистый	P.	Suaveolens Fisch.	西伯利亜楊
546.	—Канадский	P.	deltoides Marsh.	加拿大楊
547.	—китайский (симона)	P.	Simonii Carr.	小叶楊
548.	—корейский	P.	koreana Rehder.	朝鮮楊
549.	—крупнолистный	P.	candicans Ait.	大叶楊
550.	—лавролистный	P.	laurifolia Ldb.	苦楊
551.	—максимовича	P.	Maximowiczii A.H.	大青楊
552.	—Московский	P.	moskowiensis Schroed.	莫斯科楊
553.	—нарынский (белолистный)	P.	hybrida M. B.	混血楊
554.	—осокорь (черный)	P.	nigra L.	黑楊
555.	—пирамидальный	P.	Pyramidalis Roz.	美国楊
556.	—разнолистный	P.	diversifolia Schr.	異叶楊
557.	—серебющий	P.	canescens Sm.	灰毛楊
558.	—темнолистный	P.	tristis Fisch.	青楊
559.	—туркестанский пирамидальный (Болле)	P.	Bolleana Lauche.	新疆楊

Трескучка (見 Сирень амурский)
Туранга

560.	—разнолистная (евфратская)	Populus cuphratica Oliv.	胡杨(胡桐)
561.	—сизолистная	P. pruinosa Schrenk	西伯利亚青杨
	Тут Белый (同 шелковица белая)		
	—черый (同 ш. черная)		
	Туя (Биота)		
562.	—восточная	Thuja orientalis L. (Biota orientalis Endl.)	侧柏
563.	—гигантская	B. gigantea Nutt.	乔柏
564.	—западная	B. occidentalis L.	美国侧柏
565.	Тюльпанное дерево	Liriodendron tulipifera L.	美国鹅掌楸

У

566.	Уксусное дерево (Пушистый сумах).	Rhus typhina L.	毛漆树
567.	Унаби обыкновенный	Ziziphus jujuba Mill. (Ziziphus Vulgaris Lam.)	枣

Ф

568.	Фисташка настоящая	Pistacia Vera L.	阿月浑子
569.	Фонтанезия	Fontanesia Fortunei Carr.	雪柳
	Форзиция		
570.	—зеленая	Forsythia Viridissima Lindl.	金钟花
571.	—плакучая	F. suspensa Vahl.	连翘
572.	—средная	F. intermedia Zab.	小连翘

Х

573. Хвойник двухколосковый	Ephedra distachya L.	欧洲麻黄
574. Хмелеграб обыкновенный	Ostrya carpinifolia Scop.	乌克兰苗树
Хурма		
575. —виргинская	Diospyros Virginiana L.	维基尼阿柿
576. —кавказская	D. Lotus L.	君迁子柿(软枣)
577. —японская	D. Kaki L.	柿树

Ц

578. Цезальпиния японская	Caesalpinia japonica S. et Z.	日本苏木
579. Цуга канадская	Tsuga Canadensis Carr.	加拿大铁杉

Ч

580. Цай китайский	Thea sinensis L.	茶树
581. Чемыш серебристый	Halimodendron argenteum Fisch.	盐豆木
Черемуха		
582. —виргинская	Padus virginiana Mill.	美国弗及尼亚洲稠李
583. —Маака	P. Maackii Kom.	斑叶稠李
584. —обыкновенная	P. racemosa Gilib.	稠李
585. —поздная	P. serotina Ehrh.	晚稠李
586. Черешня (вишня птичья)	Cerasus avium Moench.	欧洲甜樱桃

Черкез (同 Солянка рихтера)

Черника

587.	—кавказский	*Vaccinium arctostaphylos* L.	高加索越橘（烏飯树）
588.	—обыкновенная	*V. myrtillus* L.	欧洲越橘（烏飯树）

Чернота （同 Ива пятитычиночная）

Чилига степная（同 дереза, карагана кустарник）

Цинар（同 платан восточный）

589.	Чозения крупнолистная.	*Chosenia macrolepis* Kom.	大叶朝鮮柳

Чубушник

590.	—вытянутолистный	*Philadelphus tenuifolius* R. et M.	薹叶山梅
591.	—душистый (жасмин дикий)	*P. pallidus* Hayek.	西洋山梅
592.	—кавказский	*P. caucasicus* Koehne.	高加索山梅
593.	—крупноцветный	*P. grandiflorus* Wil.	大花山梅
594.	—Лемуана	*P. Lemoinei* Lem.	来氏山梅
595.	—мелколистный	*P. microphyllus* Gray.	小叶山梅
596.	—непахучий	*P. inodorus* L.	山梅
597.	—обыкновенный	*P. coronarius* L.	京山梅（太平花）

Ш

Шелковица （Тут белый）

598.	—белая	*Morus alba* L.	桑树
599.	—красная	*M. rubra* L.	紅桑
600.	—черная (Тут черный)	*M. nigra* L.	黑桑

Шелюга красная（同 Ива остролистная, верба）

601.	Шеферадия сереб-риста	*Shepherdia argentea* Nutt.	銀 牛 [illegible]

Шизандра (同 лимонник китайский)

Шиповник коричный (同 роза коричная)

—обыкновенный (同 роза собачья)

Э

Эвкалипты

602.	—гигантский	*Eucalyptus gigantea* Hook.	大 桉
603.	—Гэнна	*E. Gunnii* Hook.	格 里 桉
604.	—Дальримпля	*E. Dalrympleana* Hort.	山 桉
605.	—миндалелистный	*E. amygdalina*	杏 仁 香 桉
606.	—пепельный (голубой)	*E. cinerea* F. Muell.	兰 桉
607.	—прутовидный	*E. viminalis* Labill.	多 枝 桉
608.	—шариковый (голубой)	*E. globulus* Labill.	蓝 桉

Эйкомиия ильмовидная (同 Гуттаперчевое дерево)

Экзохорда

609.	—Альберта	*Exochorda Albertii* Rgl.	阿尔伯特白山花
610.	—крупноцветная	*E. grandiflora* Hook.	白山花(白鹃梅)

Я

Яблоня

611.	—войлочно-опушённая	*Malus dasyphylla* Borkh.	西洋氈絨苹果

612.	—горная	M.	Sieversii M. Roem.	塞氏苹果
613.	—дикая (лесная)	M.	silvestris Mill.	森林苹果
614.	—домашная	M.	domestica Borkh.	家苹果
615.	—многоцветная	M.	floribunda Sieb.	多花苹果
616.	—недзвецкого	M.	Niedzwetzkiana Dieck.	紅脉苹果
617.	—низкороская (низкая)	M.	pumila Mill.	西洋苹果
618.	—ранная	M.	praecox Borkh.	早苹果
619.	—роскошкая	M.	spectabilis Borkh.	子母苹果
620.	—сибирская (палласова)	M.	pallasiana Juz.	西伯利亚山苹果
621.	—сливолистная (китайка)	M.	prunifolia Borkh.	海棠果
622.	—ягодная	M.	baccata Borkh.	山荆子

Явор (同 Клен Белый)

Ясень

623.	—американский (белый)	Fraxinus	americana L.	美国梣
624.	—зеленый	F.	viridis Michx.	青梣
625.	—клюзолистный	F.	rhynchophylla Hance.	大叶梣

626.	—Манчжурский	F.	manshurica Rupr.	滿洲梣 (水曲柳)
627.	—обыкновенный	F.	excelsior L.	歐洲梣
628.	—остроплодный	F	oxycarpa Willd.	克里米亞梣
629.	—пушистый (пенсильванский)	F.	pubescens Marsh.	毛梣
630.	—регеля	F.	Regelii Dipp.	來格里梣
631.	—цзеточный	F.	ornus L.	花梣。

[附]: 学名索引

A

Abies
—alba (pectinata) 395.
—balsamea 394.
—concolor 398.
—holophylla 400.
—nephrolepis 396.
—Nordmanniana 397.
—pectinata 395.
—Sibirica 399.

Acacia
—dealbata 10.
—julibrissin 16.

Acanthopanax
—ricinifolius 146.
—sessiliflorum 9

Acer
—campestre 284.
—dasycarpum (saccharinum) 288.
—ginnala 285.
—hyrcanum 277.
—insigne 275.
—mandshuricum 280.
—mono 281.
—monspessulanum 290.
—Negundo 292.
—pennsylvanicum 283
—platanoides 282.
—pseudoplatanus 291.
—rubrum 279.
—Saccharum 286.
—Semenovii 287.
—tataricum 289.
—Trautvetteri 276.
—ukurunduense 278.

Actinidia
—arguta 19.
—Kolomikta 18.
—polygama 19.

Aesculus
—carnea 247.
—glabra 249.
—hippocastanum 250.
—lutea 248.
—parviflora 252

—pavia 251.
—rubicunda 247.

Ailanthus
—glandulosa 7.

Akebia
—quinata 17.

Albizzia
—julibrissin 16.

Alnus
—barbata 371.
—fruticosa 373.
—glutinosa 372.
—hirsuta 374.
—incana 375.
—pubescens 374.
—sibirica 376.

Amelanchier
—canadensis 226.
—florida 229.
—rotundifolia 228.
—spicata 227.
—vulgaris 230.

Ammodendron
—conollii 14.
—argenteum 15.

Amorpha
—canescens 23.
—fruticosa 22.
—glabra 21.

Ampelopsis
—quinquefolia 83

Amygdalus
—communis 353.
—nana 64, 352.
—spinosissima 29.

Andromeda
—polifolia 407.

Aralia
—mandshurica 25.
—spinosa 25.

Arbutus
—andrachne 201.
—unedo 200.

Aristolochia
—macrophylla 27.

Armeniaca
—mandshurica 1.
—vulgaris 2.
—sibirica 3.

Aronia
—melanocarpa 26

Atraphaxis 301.

Azalea

—pontica 4.

B

Berberis
—chinensis 30.
—Thunbergii 32.
—Vulgaris 31.
Betula
—costata 46.
—dahurica 36.
—Ermani 48.
—fruticosa 41.
—humilis 43.
—Krylovii 40.
—lenta 47.
—lutea 38.
—Medwedewii 42.
—nana 39.
—papyrifera 35.
—platyphylla 44.
—pubescens 45.
—schmidtii 37.
—Verrucosa 34.
Biota
—orientalis 62. 562.
Buxus
—hyrcana 459.
—sempervirens 460.

C

Caesalpinia
—japonica 578.
Calligonum
—arborescens 142.
—aphyllum 140.
—caput Medusae 141.
Calluna
—Vulgaris. 82.
Caragana
—arborescens 13.
—frutex 135.
Carpinus
—betulus 121.
—caucasica 120.
—cordata 122.
—orientalis 119.
Carya
—alba 107.
—amara 108.
—olivaeformis 109, 388.
Castanea
—dentata 245.
—sativa 246.
Catalpa

—bignonioides 243.
—Kaempferi 244.
—ovata 244.
—speciosa 242.
—syringaefolia 243.
Cedrus
—atlantica 255.
—deodara 254.
—libani 256.
Celastrus
—flagellaris 149.
—orbiculatus 148.
—scandens 147.
Celtis
—australis 241.
—caucasica 238.
—glabrata 236
—missisipiensis 239.
—occidentalis 237.
—Tournefortii 240.
Cerasus
—austera 95.
—avium 99. 586.
—Besseyi 93.
—fruticosa 100.
—mahaleb 92.
—Maximowiczii 96.
—pennsylvanica 98.
—vulgaris 97.
Cercidiphyllum
—japonicum 28.
Cercis
—siliquastrum 231.
Chaenomeles
—japonica 6.
—lagenaria 6.
—Maulei 6.
Chamaecyparis
—Lawsoniana 271.
—nutkaensis 272.
Chionanthus
—virginica 489.
Chosenia
—macrolepis 589.
Citrus
—limonia 310.
Clematis
—orietalis 328.
—recta 329.
—Vitalba 327
—Viticella 330.
Colutea
—arborescens 416.
—orientalis 415.

Cornus
—alba 137.
—florida 138.
—mas 262.
Corylus
—avellana 308.
—Colurna 380.
—heterophylla 309.
—mandshurica 307.
Cotinus
—coggygria 181.
Cotoneaster
—bullata 265.
—horisontalis 267.
—integerrima 266.
—lucida 263.
—mulanocarpa 268.
—multiflora 264.
—Vulgaris 266.
Crataegus
—azarolus 67.
—coccinea 65.
—Kyrtostyla 73.
—melanocarpa 74.
—monogyna 69.
—orientalis 66.
—oxyacantha 68.
—pentagyna 71.
—Sanguinea 72.
—Submollis 70.
Cupressus
—sempervirens 270.
Cycas
—revoluta 455.
Cydonia
—oblonga 5.
—Vulgaris 5.
Cytisus
—austriacus 418.
—laburnum 420.
—ratisbonensis 419.
—ruthenicus 421.
—Zingeri 422.

D.

Daphne
—mezereum 102.
Deutzia
—crenata 134.
—gracilis 131.
—grandiflora 132.
—parviflora 133.
—Scabra 134.
Diospyros

—Kaki 577.
—lotus 576.
—Virginiana 575.

E

Elaeagnus
—angustifolia 334.
—argentea 333.
—orientalis 331.
—pungens 332.
Eleutherococcus
—senticosus 8. 145.
Ephedra
—distachya 573.
Eriobotrya
—japonica 368.
Eucalyptus
—amygdalina 605.
—cinerea 606.
—Dalrympleana 604.
—gigantea 602.
—globulus 608.
—Gunnii 603.
—viminalis 607.
Eucommia
—ulmoides 130.
Evonymus
—europaea 51.
—japonica 56.
—latifolia 55.
—Maackii 53.
—nana 52.
—pauciflora 54.
—verrucosa 50.
Exochorda
—granditlora 610.
—Albertii 609.

F

Fagus
—americana 77.
—orientalis 78.
—sylvatica 79.
Ficus
—carica 225.
Fontanesia
—Fortunei 569.
Forsythia
—intermedia 572.
—suspensa 571.
—viridissima 570.
Frangula
—alnus 295.

Fraxinus
—americana 623.
—excelsior 627.
—mandshurica 626.
—ornus 631.
—oxycarpa 628.
—pubescens 629.
—Regelii 630.
—rhynchophylla 625.
—viridis 624.

G

Genista
—germanica 151.
—tinctoria 150.
Ginkgo
—biloba 110.
Gloditschia
—caspica 111.
—triacenthos 112.
Grossularia
—acicularis 299.
—reclinata 300.
Gymnocladus
—canadensis 80.

H

Halesia
—tetraptera 106.
Halimodendron
—argenteum 581.
Haloxylon
—ammodendron 457.
—aphyllum 458.
—persicum 456.
Hedera
—colchica 405.
—helix 406.
Hemiptelea
—Davidii 144.
Hibscus
—siriacus 348.
Hicoria
—pecan 387.
Hippophaë
—rhamnoides 370.
Hovenia
—dulcis 293.
Hydrangea
—Bretschneideri 115.
—macrophylla 116.
—paniculata 118.
—petiolaris 117.

I

Ilex
—aquifolium 385.

J

Juglans
—cinerea 381.
—mandshurica 379.
—nigra 383.
—regia 377.
—sieboldiana 378.
Juniperus
—communis 363.
—excelsa 357.
—foetidissima 355.
—oblonga 356.
—oxycedrus 360.
—policarpos 362.
—pseudosabina 361.
—rigida 366.
—sabina 359.
—seravshanica 358.
—sibirica 364.
—semiglobosa 365.
—turcestanica 365.
—virginiana 354.

K

Kalmia
—angustifolia 234.
—latifolia 235
—polifolia 233.
Kalopanax
—ricinifolium 146.
Kerria
—japonica 261.
Koelreuteria
—paniculata 369.

L

Laburnum
—vulgare 202.
Larix
—dahurica 322.
—decidua (europaea) 323.
—leptolepis 326.
—sibirica 324.
—sukaczewii 325.
Laurocerasus
—officinalis 303.
Laurus
—nobilis 302.
Lespedeza
—bicolor 306.

Libocedrus
—decurrens 258.
Ligustrum
—Vulgare 63.
Liriodendron
—tulipifera 565
Lonicera
—Albertii 185.
—caprifolium 188.
—Chrisantha 187.
—coerulea 197.
—edulis 198.
—Korolkowii 190.
—Maackii 191.
—Maximowiczii 192.
—microphylla 193.
—periclymenum 194.
—Ruprechtiana 196.
—sempervirens 186.
—spinosa 189.
—tatarica 199.
—Xylosteum 195.
Lycium
—halimifolium 136.

M

Maackia
—amurensis 11.
Maclura
—aurantiaca 342.
Magnolia
—acuminata 340
—denudata 335.
—grandiflora 339.
—hypoleuca 336.
—macrophylla 338.
—umbrella 337.
Mahnolia
—grandiflora 339.
Mahonia
—aquifolium 341.
Malus
—baccata 622.
—dasyphylla 611.
—domestica 614.
—floribunda 615.
—Niedzwetzkiana 616.
—pallasiana 620.
—praecox 618.
—pumila 617.
—prunifolia 621.
—sieversii 612.
—silvestris 613.

—spectabilis 619.

Mespilus
—germanica 367.

Morus
—alba 598.
—nigra 560.
—rubra 599.

O

Olea
—europaea 349.

Ostrya
—carpinifolia 574.

P

Padus
—lusitanica 304.
—Maackii 583.
—racemosa 584.
—serotina 585.
—virginiana 582.

Paliurus
—aculeatus 139.
—spina christi 139.

Panax
—sessiliflorum 9.

Parrotia
—persica 180.

Parthenocissus
—quinquefolia 83.

Paulownia
—tomentosa 384.

Periploca
—graeca 392.

Persica
—necturina 390.
—vulgaris 391.
—Davidiana 389.

Phellodendron
—amurense 24.

Philadelphus
—caucasicus 592.
—coronarius 597.
—grandiflorus 593.
—inodorus 596.
—Lemoinei 594.
—mikrophyllus 595.
—pallidus 591.
—tenuifolius 590.

Physocarpus
—amurensis 413.
—opulifolia 414.

Picea

—ajanensis 171.
—alba 174.
—canadensis 172.
—Engelmanni 179.
—excelsa 176.
—jezoensis 171.
—obovata 177.
—orientalis 173.
—pungens 175.
—Schrenkiana 178.

Pinus
—austriaca 495.
—Banksiana 496.
—cembra 499.
—eldarica 511.
—hamata 504.
—koraiensis 257, 502.
—montana 498.
—nigra 495. 510.
—nigra var. austriaca 495.
—pallasiana 503.
—peuce 508.
—pinaster 507.
—pinea 501.
—pithyusa 506.
—ponderosa 500.
—pumila 260.
—sibirica 259, 509.
—strobus 497.
—silvestris 505.

Pirus
—communis 127.
—elaeagrifolia 126.
—heterophylla 128.
—salicifolia 125.
—ussuriensis 129.

Pistacia
—mutica 253, 537.
—vera 568.

Platanus
—acerifolia 403.
—occidentalis 402.
—orientalis 401.

Platycarya
—strobilacea 404.

Polygonum
—baldshuanicum 124.

Populus
—alba 542.
—Bachofenii 541.
—balsamifera 540.
—berolinensis 543.
—Bolleana 559.
—canadensis 546.

—canescens 557.
—candicans 549.
—deltoides 546.
—diversifolia 556.
—euphratica 560.
—hybrida 553.
—koreana 548.
—laurifolia 550.
—Maximowiczii 551.
—moskoviensis 552.
—nigra 554.
—pyramidalis 555.
—pruinosa 561.
—simonii 547.
—suaveolens 545.
—tremula 544.
—tristis 558.
Prunus
—americana 475.
—Besseyi 93.
—divaricata 20, 481.
—domestica 474.
—insititia 536.
—laurocerasus 476.
—munsonia 476.
—nigra 477.
—salicina 478.
—sinense 94.
—spinosa 480, 535.
—triloba 101
—ussuiensis 479.
Pseudotsuga
—caesia 410.
—glauca 411.
—mucronata 409.
—taxifolia 409.
Ptelea
—trifoliata 105.
Pterocarya
—fraxinifolia 412.
—pterocarpa 305.
Pueraria
—Thunbergiana 417.
Punica
—granatum 123.
Pyracantha
—coccinea 393.
Pyrus
—communis 127.
—eleagnifolia 126.
—heterophylla 128.
—salicifolio 125.
—ussuriensis 129.

Q

Quercus
—alba 152.
—borealis (rubra) 158.
—castanaefolia 157.
—cerris 167.
—iberica 155.
—Hartwissiana 154.
—ilex 156.
—macranthera 160.
—macrocarpa 159.
—mongolica 161.
—palustris 153.
—pedunculata (robur) 166.
—petraea 165.
—pubescens 163.
—robur 166.
—rubra 158.
—sessiliflora 164.
—suber 162.

R

Raphias
—Vinifera 386.
Rhamnus
—cathartica 184, 297.
—dahurica 182.
—frangula 295.
—imeretina 294.
—pallasii 183, 296.
Rhododendron
—caucasicum 425.
—dahuricum 423.
—flavum 424.
—ponticum 426.
Rhodotypus
—kerrioides 427.
Rhus
—aromatica 520.
—coriaria 520.
—cotinus 181.
—hirta 521.
—radicans 522.
—toxicodendron 522.
—typhina 566.
Ribes
—alpinum
—aureum 483.
—dikuscha 482.
—grossularia 298.
—hispidulum 488.
—nigrum 487.
—pubescens 486.

—rubrum 484.
—Vulgare 485.

Robinia
—pseudoacacia 12.

Rosa
—acicularis 431.
—arvensis 441.
—Banksiana 428.
—canina 440.
—centifolia 436.
—chinensis 432, 443.
—chinensis var. fragrans 443.
—cinnmomea 433.
—damascena 430.
—gallica 429.
—moschata 439.
—multiflora 437.
—pimpinellifollia 435.
—rubrifolia 434.
—rugosa 438.
—Villosa 442.

Rubus
—accidentalis 344.
—caesius 170.
—deliciosus 347.
—discolor 169.
—idaeus 346.
—odoratus 343.
—parviflorus 345.
—tomentosus 168.

S

Salix
—acuminata 207.
—acutifolia 211.
—alba 203.
—babylonica 204.
—caprea 208.
—cinerea 212.
—daphnoides 206.
—dasyclados 218.
—fragilis 210.
—nigricans 219.
—pentandra 214.
—purpurea 213.
—rorida 215.
—rossica 216.
—triandra 217.
—undulata 205.
—Viminalis 209.

Salsola
—arbuscula 492.

—paletzkiana 493.
—Richteri 494.
—subaphylla 491.
Sambucus
—nigra 76.
—racemosa 75.
Schizandra
—chinensis 311.
Shepherdia
—canadensis 601.
—argentea 601.
Securinega
—ramiflora 467.
Sequoia
—gigantea 466.
—sempervirens 465.
Sibiraea
—altaensis 468.
Sophora
—japonica 512.
Sorbaria
—sorbifolia 454.
Sorbus
—aria 448.
—aucuparia 446. 451.
—domestica 452.
—sombucifolia 445.
—scandica 453.
—torminalis 49. 444.
Spartium
—junceum 350.
—scoparium 351.
Spiraea
—albiflora 514.
—arguta 517.
—Billiardii 513.
—bumalda 514.
—chamaedryfolia 524.
—cantoniensis 515.
—crenata 523.
—Douglasii 513.
—hypericifolia 525.
—japonica 519.
—media 526.
—prunifolia 518.
—salicifolia 516.
—trilobata 515.
—Vanhouttei 516.
Staphylea
—colchica 273.
—pinnata 274.
Symphoricarpus
—racemosus 490.
Syringa
—amurensis 469.

—Josikaea 470.
—persica 473.
—Villosa 471.
—Vulgaris 472.

T

Tamarix
—gallica 531.
—gracillis 527.
—hispida 533.
—laxa 530.
—odessana 528.
—pallasii 529.
—tetrandra 532.
Taxodium
—distichum 2[illegible].
Taxus
—baccata 539.
—cuspidata 538.
Tecoma
—radicans 534.
Thea
—Sinensis 580.
Thelycrania
—alba 461.
—australis 464.
—sanguinea 463.
—Stolonifera 462.
Thuja
—gigantea 563.
—ocidentalis 564.
—orientalis 562.
Tilia
—alba 314.
—americana 312.
—amurensis 313.
—argentea 31[illegible].
—caucasica 316.
—cordata 320.
—dasystila 321.
—euchlora 318.
—grandifolia 317.
—mandShurica 319.
—platyphyllos 317.
—tomentosa 315.
Tsuga
—canadensis 579.

U

Ulmus
—americana 220.
—campastris 58.
—densa 57.

—effusa 104.
—foliacea 103.
—laevis (effusa) 104, 223.
—laciniata 222.
—pinnato-ramosa 59.
—pumila 60.
—racemosa 224.
—scabra 221.
—suberosa 61.

V

Vaccinium
—arctostaphylos 587.
—myrtillus 588.
—vitis-idaea 81.
Viburnum
—lantana 114.
—lentago 113.
—opulus 232.
Vinca
—minor 33.
Vitex
—agnuscastus 408.
Vitis
—amurensis 84.
—coegnetiae 88.
—Labrusca 87.
—riparia 86.
—vinifera 85.

W

Wistaria
—floribunda 91.
—frutescens 90.
—sinensis 89.

X

Xanthoceras
—sorbifolia 382.

Z

Zelkova
—carpinifolia 143.
—Davidiana 144.
Ziziphus
—vulgaris 567.
—jujuba 567.

58.9023
349
3:

中科院植物所图书馆
S0002658

收到期
来源 中林所
存書處 植物研究所
外借
人民借

京 1477081 58.9023
昆 349
3:
苏联主要树种名录
罗良才编译

京
昆

書號 58.9023/349/3:

登記號 1477081

南17A-乙

勘誤表

号	行数	誤	正
8		punila	pumila
45		刺加五	刺五加
91		捻冬	忍冬木
225		Facus	Ficus
22		大榆	大叶榆
57		Korariensis	Koraiensis
74		Кедр дерево	Кедр
		Кедр дерево	Кедр
		accidentalis	occidentalis
		奥 檜	臭 檜
		Vugosa	Rugosa
		Снежно	Снежноцвет
		Павролистный	Лавролистный
		Чернота	Чернотал